

# MOTOPOWER®

MP69033

## USER'S MANUAL

AUTOMOBILE OBD DIAGNOSTIC INSTRUMENT



CAR DIAGNOSTIC TOOL

## Tabla de contenido

1. Precaución y advertencia.....	1
2. Acerca del lector de códigos.....	2
3. Diagnóstico a bordo (OBD) II.....	3-4
4. Códigos de problemas de diagnóstico (DTC).....	5
5. Ubicación del conector de enlace de datos.....	6
6. Uso del lector de código - Conexión.....	7-8
7. Uso del lector de códigos - Leer.....	9-11
8. Uso del lector de códigos - Borrar.....	12
9. Congelar datos de marcos.....	13-15
10. Preparación para I/M.....	16-17
11. Ver información del vehículo.....	18-19
12. Ver datos en directo.....	20-21
13. Establecer.....	22-23
14. Garantía y servicio.....	24
15. FAQ.....	25
16. Especificación y marca registrada.....	26

## 1. Precauciones de seguridad

*Este manual describe los procedimientos de prueba comunes utilizados por los técnicos de servicio experimentados. Muchos procedimientos de prueba requieren precauciones para evitar accidentes que puedan resultar en lesiones personales y/o daños a su vehículo o equipo de prueba. Lea siempre el manual de servicio de su vehículo y siga sus precauciones de seguridad antes y durante cualquier prueba o procedimiento de servicio. Observe siempre las precauciones generales de seguridad:*



Cuando un motor está en marcha, produce monóxido de carbono, un gas tóxico y venenoso. Para evitar lesiones graves o la muerte por envenenamiento por monóxido de carbono, opere el vehículo SOLO en un área bien ventilada.



Para proteger sus ojos de los objetos propulsados, así como de los líquidos calientes o cáusticos, use siempre una protección ocular de seguridad aprobada.



Cuando un motor está funcionando, muchas piezas (como el ventilador de refrigerante, las poleas, la correa del ventilador, etc.) giran a alta velocidad. Para evitar lesiones graves, siempre tenga en cuenta las piezas móviles. Mantenga una distancia segura de estas partes, así como de otros objetos potencialmente en movimiento.



Las piezas del motor se calientan mucho cuando el motor está en marcha. Para evitar quemaduras graves, evite el contacto con las piezas calientes del motor.



Antes de arrancar un motor para probar o solucionar problemas, asegúrese de que el freno de estacionamiento esté activado. Ponga la transmisión en el parque (para la transmisión automática) o neutral (para la transmisión manual). Bloquee las ruedas motrices con bloques adecuados.



Conectar o desconectar el equipo de prueba cuando el encendido está encendido puede dañar el equipo de prueba y los componentes electrónicos del vehículo. Apague el encendido antes de conectar el lector de códigos desde el conector de enlace de datos (DLC) del vehículo.



La batería del vehículo produce gas hidrógeno altamente inflamable. Para evitar una explosión, mantenga todas las chispas, los artículos calentados y las llamas abiertas lejos de la batería.

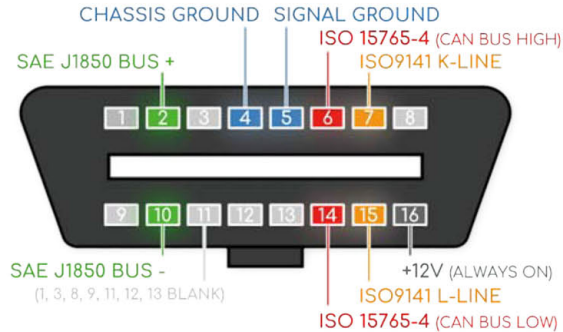
## 2. Acerca del lector de códigos



- 1. Cable** - Conecta el lector de códigos al conector de enlace de datos (DLC) del vehículo.
- 2. LCD Pantalla** - Muestra los resultados de las pruebas, las funciones del lector de códigos y la información de estado del monitor.
- 3. VIN** - Número de identificación del vehículo
- 4. Arriba, rolo**
- 5. Botón de retorno**
- 6. DTC** - Comprobación del código de problemas de diagnóstico (DTC) con un solo botón. A cada fallo se le asigna un número de código que es específico de ese fallo.
- 7. Confirmar** - Confirme la selección en el menú.
- 8. Rollo hacia abajo**

### 3. Diagnóstico a bordo (OBD) II

#### ¿Qué es OBD?



**On-Board Diagnostics (OBD)** es un sistema electrónico automotriz Sistema, que es capaz de un autodiagnóstico, indicando E informar del posible problema dentro del vehículo. Te da a ti o al técnico la oportunidad de Accede a la información sobre la "salud" de tu coche y Resolver el problema.

### 3. Diagnóstico a bordo (OBD) II

El sistema OBD II está diseñado para supervisar el control de emisiones Sistemas y componentes clave del motor realizando cualquiera de los dos Pruebas continuas o periódicas de componentes específicos y Condiciones del vehículo. Cuando se detecta un problema, el OBD II El sistema enciende una luz de advertencia (MIL) en la entrada del vehículo Panel ument para alertar al conductor normalmente por la frase "Comprobar el motor" o "Motor de servicio pronto". El sistema también almacenará información importante sobre el mal funcionamiento detectado para que un técnico pueda encontrar y corregir con precisión el Problema. A continuación se muestran tres piezas tan valiosas Información:

- 1) Si la luz indicadora de mal funcionamiento (MIL) se activa o apaga.
- 2) Que, si los hay, se almacenan los códigos de problemas de diagnóstico (DTC).
- 3) Estado del monitor de preparación.

#### ¿Cómo funciona?

Hay varios sensores en su vehículo y cada sensor Envía señal al ordenador de su vehículo - el electrónico Unidad de control (ECU). La ECU utiliza la señal/información Y ajusta diferentes elementos en orden.



## 4. Códigos de problemas de diagnóstico (DTC)

### Códigos De Problemas De Diagnóstico (encución De DTC)

Los códigos de problemas de diagnóstico OBDII son códigos que son almacenados por el sistema de diagnóstico informático a bordo en respuesta a un problema encontrado en el vehículo. Estos códigos identifican un área problemática en particular y están destinados a proporcionarle una guía sobre dónde podría ocurrir una falla dentro de un vehículo. Los códigos de problemas de diagnóstico OBDII consisten en un código alfanumérico de cinco dígitos. El primer carácter, una letra, identifica qué sistema de control establece el código. Los otros cuatro caracteres, todos los números, proporcionan información adicional sobre dónde se originó el DTC y las condiciones de funcionamiento que causaron su configuración.

A continuación se muestra un ejemplo para ilustrar la estructura de los dígitos:

#### EJEMPLO DE CÓDIGOS DE PROBLEMAS DE DIAGNÓSTICO

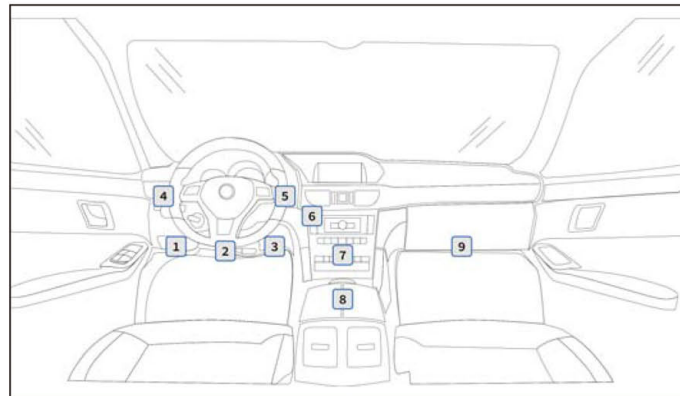
De sistemas	TIPO DE CÓDIGO	Definir EL EXACTO CÓDIGO DE FALLA EN CUESTIÓN
B = Cuerpo C = Chasis P = Tren motriz U = Red	0 = Códigos de falla estandarizados (SAE) 1 = Códigos específicos del	

**P 0 2 0 2**

#### ¿CUÁL DE LOS SISTEMAS DE AUTOMÓVILES TIENE LA CULPA?

1 = Medición de combustible y aire	5 = Control de velocidad del vehículo y controles de inactividad
2 = Medición de combustible y aire	6 = Circuitos de salida del ordenador
3 = Sistema de encendido o fallo de encendido del motor	7 = Controles de transmisión
4 = Controles de emisiones auxiliares	8 = Controles de transmisión

## 5. Ubicación del conector de enlace de datos (DLC)



El DLC (conector de enlace de datos o conexión de enlace de diagnóstico) Tor es el conector estandarizado de 16 cavidades donde las herramientas de escaneo de diagnóstico interactúan con el ordenador de a bordo del vehículo. El DLC generalmente se encuentra a 12 pulgadas del centro del Panel de instrumentos (tablero), debajo o alrededor del lado del conductor para la mayoría de los vehículos. Si el conector de enlace de datos no se encuentra debajo del panel de control, debe haber una etiqueta que revele su ubicación. Para algunos vehículos asiáticos y europeos, el DLC se encuentra detrás del cenicero y el cenicero debe ser retirado para acceder al conector. Si no se puede encontrar el DLC, consulte El manual de servicio del vehículo para la ubicación.

## 6. Usando el lector de código - Conexión

### PROCEDIMIENTO DE RECUPERACIÓN DEL CÓDIGO

Nunca reemplaces una pieza basada solo en la definición de DTC. Cada DTC tiene un conjunto de procedimientos de prueba, instrucciones Y diagramas de flujo que deben seguirse para confirmar el Ubicación del problema. Esta información se encuentra en el Manual de servicio del vehículo. Consulta siempre el vehículo Manual de servicio para instrucciones detalladas de prueba.



*Revise su vehículo a fondo antes de realizar cualquier prueba.*



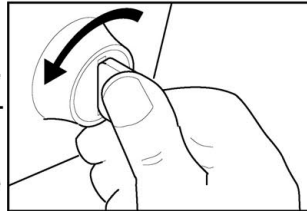
**Siempre** Observar las precauciones de seguridad cuando trabaje en un vehículo. Consulte Precauciones de seguridad en la página 1 para obtener más información.

1. Apaga el encendido.

2. Localice el conector de enlace de datos (DLC) de 16 pines del vehículo.

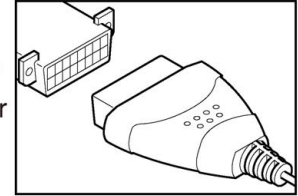
3. Conecta el conector del cable del lector de códigos al

DLC del vehículo. El conector del cable está con llave y solo cabe en una dirección.



## 6. Usando el lector de código - Conexión

- Si tiene problemas para conectar el conector del cable al DLC, gire el conector 180° e inténtelo de nuevo.

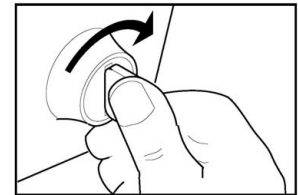


Si sigues teniendo problemas, comprueba el DLC en el vehículo y en el lector de códigos. Consulte el manual de servicio de su vehículo para comprobar correctamente el DLC del vehículo.

- Después de que el conector de prueba del lector de códigos esté conectado correctamente al DLC del vehículo, la pantalla se encenderá para confirmar una buena conexión de alimentación.

4. Enciende el encendido. NO enciende el motor.

5. El lector de códigos se vinculará automáticamente al ordenador del vehículo.



## 6. Uso del lector de códigos - Leer códigos

- Si la pantalla LCD está en blanco, indica que no hay energía en el DLC del vehículo. Revise su panel de fusibles y reemplace cualquier fusible quemado. Si reemplazar los fusibles no soluciona el problema, Consulte el manual de reparación de su vehículo para localizar el Fusible/circuito del ordenador (PCM). Realiza cualquier cosa necesaria Reparaciones antes de continuar.
- Después de 4-5 segundos, el lector de códigos se recuperará y Mostrar cualquier código de problema de diagnóstico que esté en el Memoria del ordenador del vehículo.
- Si la conexión falla, significa que el lector de código no puede comunicarse con el ordenador del vehículo.

### **Haga lo siguiente:**

- Apague la llave de encendido, espere 5 segundos y vuelva a encender la llave para restablecer el ordenador.
- Asegúrese de que su vehículo cumpla con el OBD2.

## 6. Uso del lector de códigos - Leer códigos

6. Lea e interprete los códigos de problemas de diagnóstico utilizando la pantalla LCD.

### Diagnostic Menu 2/7

- ▶ 1) Read Codes
- 2) Erase Codes
- 3) View Freeze Frame
- 4) I/M Readiness



*El lector de códigos mostrará un código solo si hay códigos presentes en la memoria del ordenador del vehículo. Si no hay códigos, se mostrará un "0".*

\$11 Pd 1/6

P0115 Generic

-----  
Engine Coolant Temperature  
Sensor 1 Circuit

## 6. Uso del lector de códigos - Leer códigos

System Status	
Codes Found	0
Monitors N/A	0
Monitors OK	11
Monitors INC	0



Si hay más de un código, selecciona el Código específico para mostrar el problema detectado.

Control Module <span style="float: right;">1/2</span>	
▶ Engine	
Module \$A4	

Visite el sitio web del fabricante para ver las definiciones del código de fallas. Empareja los DTC recuperados con los enumerados. Lea la(s) definición(es) asociada(s) y consulte el manual de servicio del vehículo para una evaluación adicional.

## 6. Uso del lector de códigos - Leer códigos

### BORRAR CÓDIGOS DE PROBLEMAS DE DIAGNÓSTICO (DTC)



Cuando la función ERASE del lector de códigos se utiliza para borrar los DTC del ordenador de a bordo del vehículo, también se borran los datos de "Freeze Frame" y los datos mejorados específicos del fabricante.

Si planeas llevar el vehículo a un centro de servicio para Reparación, NO borre los códigos del vehículo Ordenador. Si se borran los códigos, información valiosa Eso podría ayudar al técnico a solucionar el problema También se borrará.

Diagnostic Menu <span style="float: right;">2/7</span>	
1) Read Codes	
▶ 2) Erase Codes	
3) View Freeze Frame	
4) I/M Readiness	



Borrar los DTC no soluciona el(los) problema(s) que causaron que se estableciera(n) el(los) código(s). Si no se realizan las reparaciones adecuadas para corregir el problema que causó la configuración del(los) código(s), el(los) código(s) aparecerá(s) de nuevo (y la luz de control del motor se iluminará) tan pronto como el vehículo se conduzca el tiempo suficiente para que sus monitores completen sus pruebas.



## 7. Congelación de datos de fotogramas

### ¿Qué son los datos de marco congelados?

En pocas palabras, cada vez que el ordenador detecta un fallo E ilumina el CEL, también hace clic y las tiendas se congelan Datos de marco relacionados con el problema. Estos datos son esencialmente un Instantánea de una serie de componentes y sensores. Puedes ver esta información para encontrar la causa del Problema. También es un requisito legal en algunos casos Capturar y almacenar información relacionada con las emisiones. Estos datos capturados se conocen como datos de fotogramas congelados.

Diagnostic Menu <span style="float: right;">3/7</span>	
1) Read Codes	
2) Erase Codes	
▶ 3) Freeze Frame	
4) I/M Readiness	

## 7. Congelación de datos de fotogramas

View Freeze Frame <span style="float: right;">1/4</span>	
DTCFRZF	P2270
FUELSYS1	OL
FUELSYS2	N/A
LOAD_PCT(%)	0.0

### Visualización de los datos del cuadro de congelación OBD2

Ver los datos del marco de congelación OBD2 puede ser complicado para Personas que no saben mucho sobre las herramientas de escaneo OBD. El La información te ayudará a identificar por qué la luz del motor está encendida Para que puedas encontrar una solución. Los datos te dirán Mucho sobre su vehículo en el momento del error. Esto incluye Des el estado del motor, ya sea que se haya calentado Arriba o frío. También puede dar información sobre el combustible. Puedes usar estos datos para ir en la dirección correcta.



## 7. Congelar datos de marco

### ¿Cómo leer los datos de los fotogramas de congelación?

Tu vehículo te habla en un idioma propio. Vas

Necesito entender este lenguaje para poder leer congelar

Datos de marco. Puede buscar en línea códigos específicos o probar la función DTC.

### ¿Cómo puedo borrar los datos de Freeze Frame usando un OBD2? ¿Herramienta de escaneo?

El sistema eliminará automáticamente los datos de DTC una vez que su El vehículo completa un número específico de buenos viajes, es decir: viajes Sin defectos.

También perderás los datos del marco congelado si no hay energía Suministro al PCM. Además, puedes elegir manualmente Eliminar esta información entrando en el sistema y Elimina los datos con la herramienta de escaneo.

## 8. Preparación I/M

### ¿Qué es I/M Readiness?

Señales o códigos para pruebas de emisiones que indican que todos los Se han ejecutado los diagnósticos de emisiones a bordo del vehículo.

#### Diagnostic Menu 3/7

- 1) Read Codes
- 2) Erase Codes
- 3) Freeze Frame
- ▶ 4) I/M Readiness

#### Since DTCs Cleared 1/3

MIL Status	OFF
Misfire Monitor	OK
Fuel System Mon	OK
Comp. Component	OK

### ¿Cómo compruebo mi preparación de I/M?

Para comprobar si los códigos de preparación están configurados, gira el encendido Cambiar a la posición ON (II), sin arrancar el motor.El MIL se en marchará durante 20 segundos. Si luego se apaga,Los monitores de preparación están configurados. Si parpadea cinco veces, el Los monitores de preparación no están configurados.

## 8. Preparación para I/M

### ¿Qué son los monitores?

- Monitor de fallo de encendido
- Monitor del sistema de combustible
- Monitor integral de componentes
- EGR - Monitor del sistema EGR
- Oxygen Sens Mon - Monitor de sensores de oxígeno
- Catalyst Mon - Catalyst Monitor
- Monitor del sistema EVAP - Monitor del sistema de evaporación
- Oxygen Sens htr - Monitor de calentador de sensor de oxígeno
- Sec Air System - Monitor de aire secundario
- Htd Catalyst - Monitor de catalizador de calefacción
- A C Refrig Mon - Monitor del sistema de aire acondicionado

### ¿Qué son los códigos MIL?

La lámpara indicadora de mal funcionamiento (MIL) o CHECK ENGINE Luz, como se le llama más comúnmente, es esencialmente una emis Luz de advertencia. Si la luz se enciende, significa que el encendido El sistema de diagnóstico II de la placa (OBD II) ha detectado un Problema relacionado con las emisiones.

## 9. Ver información del vehículo

### Número de identificación del vehículo (VIN)

VIN significa Número de Identificación del Vehículo. Un conjunto único De 17 números y letras, su VIN contiene todo tipo de información...Información sobre su coche, incluido el fabricante, donde Y cuando se construyó el coche e información sobre el coche,Incluyendo la transmisión.

### Diagnostic Menu 5/7

- ▶ 5) Vehicle Info.
- 6) Data Stream
- 7) Real Time Curve

### Vehicle Info

Turn Key on  
With engine off!

Press any key to con.

## 9. Ver información del vehículo

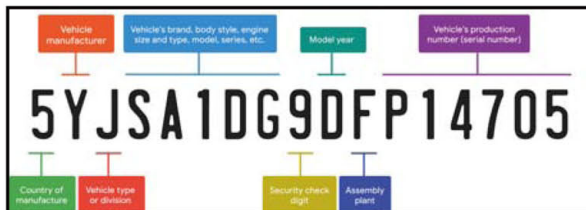
**Vehicle Info** 1/3

- ▶ Vehicle ID Number
- Calibration ID
- Cal. Verif Number

**Vehicle ID Number**

VIN:

2HGES16684H907941



*Diseño de comprobación con un solo clic*

## 10. Ver datos en directo

### Vista de datos en tiempo real de las condiciones de funcionamiento del vehículo

Los datos en directo te dan comentarios en tiempo real sobre algunos de los Funciones de tu coche. Estos incluyen el ajuste y el funcionamiento del combustible Valores de temperatura. Esta es una de las características más útiles De escáneres OBD2.

**Diagnostic Menu** 5/7

- 5) Vehicle Info.
- ▶ 6) Data Stream
- 7) Real Time Curve

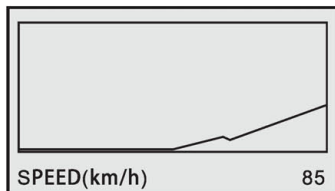
**Data Stream** 01/19

FUELSYS2	CL
LOAD_PCT(%)	41.6
ETC(°F)	320
SHRTFT1(%)	53.9

## 10. Ver datos en directo

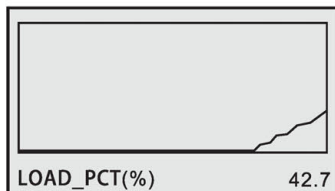
**Real Time Curve** 1/4

- ▶ Car Speed
- Calculate Load Value
- Engine Coolant Temp
- Engine RPM



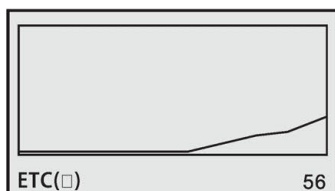
**Real Time Curve** 2/4

- Car Speed
- ▶ Calculate Load Value
- Engine Coolant Temp
- Engine RPM



**Real Time Curve** 3/4

- Car Speed
- Calculate Load Value
- ▶ Engine Coolant Temp
- Engine RPM



## 11. Establecer

### ■ Idioma

Utilice los botones de desplazamiento arriba/abajo para seleccionar el idioma.

**system setup** 1/4

- ▶ 1) language
- 2) Unit of measure
- 3) Contrast
- 4) help

**Six language** 1/6

- ▶ 1) Deutsch
- 2) Dutch
- 3) English
- 4) Español

### ■ Unidad de medida

Elige la unidad de medida - Inglés o Métrica

**system setup** 1/4

- 1) language
- ▶ 2) Unit of measure
- 3) Contrast
- 4) help

**Unit of Measure** 1/2

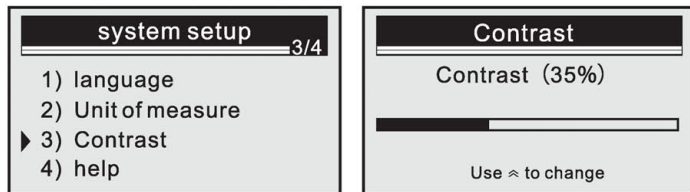
- ▶ 1) English
- 2) Metric



## 11. Establecer

### ■ Contraste

Ajusta el contraste de la pantalla.



## 12. Garantía y servicio

### ■ Garantía limitada de dos años

ESTA GARANTÍA SE LIMITA EXPRESAMENTE A LAS PERSONAS QUE COMPRA EL LECTOR DE CÓDIGO MOTOPOWER MP69033 PARA PROPÓSITOS DE REVENTA O USO EN EL CURSO ORDINARIO DEL NEGOCIO DEL COMPRADOR. MOTOPOWER MP69033 CODE READER IS WARRANTED AGAINST DEFECTS IN MATERIALS AND WORKMANSHIP FOR TWO YEARS FROM THE DATE OF PURCHASE.

Esta garantía no cubre ninguna pieza que haya sido abusada, alterada, utilizada para un propósito distinto al que estaba destinada o utilizada de manera incompatible con las instrucciones de uso. El remedio exclusivo para cualquier medidor automotriz que se considere defectuoso es la reparación o el reemplazo, y el lector de códigos MOTOPOWER MP69033 no será responsable de ningún daño consecuente o incidental.

### ■ Procedimientos de servicio

Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto directamente con nuestro equipo de servicio al cliente.

Envíe un correo electrónico a [customerservice@motopowers.com](mailto:customerservice@motopowers.com) para obtener asistencia técnica y servicio.

## 13. FAQ

### ■ ¿El escáner funciona con la batería integrada?

No. No incluye ninguna batería en su interior. Está alimentado directamente por el puerto OBD2 del vehículo. Simplemente conéctelo al puerto OBD2 para la operación.

### ■ ¿Por qué la pantalla no se enciende cuando se conecta?

Revisa tus fusibles para ver si alguno se ha estropeado. Un fusible fundido es una de las razones habituales por las que un puerto OBD2 no se comunica. Recuerda que tu coche podría tener más de una caja de fusibles.

### ■ Si mi OBD2 tiene alimentación pero no se conecta, ¿qué debo hacer?

La mayoría de los OBD2 no se conectan porque no tiene alimentación. Sin embargo, si tiene alimentación pero no se conecta, es posible que desee comprobar su conexión a todo su sistema. En la mayoría de los casos, puede ser un problema de cableado, o el propio OBD2 no funciona. Si el problema no se puede resolver después de la reconexión, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de MOTOPOWER para obtener ayuda.

### ■ ¿El escáner obd2 admite abdominales, airbag/SRS, códigos de aceite?

Es capaz de leer y borrar la información del motor que forma parte del sistema OBDII, pero no puede funcionar con sistemas no OBDI, incluyendo ABS / Airbag / Oil Service Light, etc.

### ■ ¿Por qué no se pueden borrar los códigos de error detectados?

Cuando encuentres los códigos de error, soluciona el problema antes de borrarlos. Si los códigos se borran sin solucionar el problema, la luz de fallo del motor puede volver a encenderse en el futuro.

### ■ Comprueba que se encendió la luz del motor, pero después de conectar esto, No lee códigos. ¿Por qué no puede encontrarlos?

- 1- El escáner no es compatible con la marca o el modelo del coche.
- 2- El vehículo está emitiendo emisiones que son más altas que los mandatos de la Agencia de Protección Ambiental.
- 3- Se borraron los códigos sin que se solucionaran los problemas. Y el ECM se desactivó y se impidió almacenar códigos.

## 14. Especificación y marca registrada

### ■ Especificación

- 1- Voltaje de entrada: 8-15 voltios CC
- 2- Pantalla: LCD de 128 x 64 píxeles
- 3- Temperatura de trabajo: -20 °C a 60 °C
- 4- Temperatura de almacenamiento: -30 °C a 80 °C
- 5- Compatibilidad: admite 9 protocolos compatibles con la mayoría de los coches de 1996 con sede en EE. UU., 2000 basados en la UE y asiáticos
- 6- Protocolos compatibles:
  - 1)- SAE J1850 PWM (41,6Kbaud)
  - 2)- SAE J1850 VPW (10,4Kbaud)
  - 3)- ISO9141-2(5 baud init, 10,4Kbaud)
  - 4)- ISO14230-4 KWP (5 baud init, 10,4 Kbaud)
  - 5)- ISO14230-4 KWP (init rápido, 10,4 Kbaud)
  - 6)- ISO15765-4 CAN (ID de 11 bits, 500 Kbaud)
  - 7)- ISO15765-4 CAN (ID de 29 bits, 500 Kbaud)
  - 8)- ISO15765-4 CAN (ID de 11 bits, 250 Kbaud)
  - 9)-ISO15765-4 CAN (29bit ID, 250 Kbaud)

### ■ Marcas comerciales

MOTOPOWER es la marca registrada y la marca registrada de MOTOP-OWER INC y sus empresas afectadas. Todas las demás marcas son marcas comerciales o marcas registradas De sus respectivos titulares.

### ■ Información sobre derechos de autor

© 2024 MOTOPOWER INC. Todos los derechos reservados.

### ■ Negación de responsabilidad

La información, las especificaciones y las ilustraciones de este manual se basan en la información más reciente disponible en el momento de la impresión. MOTOPOWER tiene derecho a realizar cambios en cualquier momento sin previo aviso.



*Need Any Technical Support or Service?*



*Email us at [customerservice@motopowers.com](mailto:customerservice@motopowers.com)*

Para su idioma, visite -  
Per la tua lingua, visita -  
Для вашего языка см. -  
Pour votre langue, veuillez visiter -  
Informationen zu Ihrer Sprache finden Sie unter -  
あなたの言語については、を参照してください -  
**[www.motopowers.com/pages/manuals](http://www.motopowers.com/pages/manuals)**

scan



- Product information
- Coupons
- Discounts
- Promotions

MOTOPOWER INC.  
16192 COASTAL HWY,  
LEWES, DE 19958, USA  
[www.motopowers.com](http://www.motopowers.com)

**EC**REP

EVATMASTER CONSULTING GMBH  
BETTINASTR. 30, 60325 FRANKFURT AM MAIN  
GERMANY

**UK**REP

EVATOST CONSULTING LTD.  
SUITE 11, FIRST FLOOR,  
MOY ROAD BUSINESS CENTRE, TAFFS WELL,  
CARDIFF, WALES, CF15 7QR, GB



Printed In China